

**MARKTGEMEINDE MÜHLBACH**

KATHARINA-LANZ-STRASSE 47  
I – 39037 MÜHLBACH  
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



**COMUNE DI RIO DI PUSTERIA**

VIA KATHARINA LANZ 47  
I – 39037 RIO DI PUSTERIA  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

**Verordnung für die  
Zuweisung von  
Gästebetten auf  
Gemeindeebene**

**Regolamento per  
l'assegnazione di  
posti letto a livello  
comunale**

**I. Kapitel  
Allgemeine Bestimmungen**

**Art. 1  
Gegenstand**

1. Mit dieser Verordnung werden, gemäß Art. 8, Abs. 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25, die Kriterien und Modalitäten für die Zuweisung von Gästebetten aus dem Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene und aus dem Vorschusskontingent auf Gemeindeebene festgelegt.

**II. Kapitel  
Kategorien und Anzahl der  
Gästebetten**

**Art. 2  
Kategorien und Anzahl der  
Gästebetten im  
Gästebettenkontingent auf  
Gemeindeebene**

1. Das Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene ist gemäß Art. 6, Abs. 1 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25 in folgende Kategorien unterteilt:

- a) Gästebetten der gastgewerblichen Betriebe gemäß Landesgesetz vom 14. Dezember 1988, Nr. 58;
- b) Gästebetten für die Vermietung gemäß Landesgesetz vom 11. Mai 1995, Nr. 12;
- c) Gästebetten für die Vermietung gemäß Landesgesetz vom 19. September 2008, Nr. 7.

2. Die Anzahl der Gästebetten im Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene ergibt sich:

- a) aus der Anzahl von Gästebetten, die in Folge der Einstellung von gastgewerblichen Betrieben gutgeschrieben werden (Art. 6, Abs. 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25) und
- b) aus der Anzahl von Gästebetten, die in Folge der Einstellung von nicht gastgewerblichen Betrieben gutgeschrieben werden (Art. 6, Abs. 4 des Dekrets des

**I° capitolo  
Disposizioni generali**

**Art. 1  
Oggetto**

1. Con il presente regolamento vengono determinati ai sensi dell'art. 8, comma 1 del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25 i criteri e le modalità per l'assegnazione di posti letto dal contingente dei posti letto a livello comunale e dal contingente anticipato a livello comunale.

**II° capitolo  
Categorie e numero di posti letto**

**Art. 2  
Categorie e numero dei posti letto nel  
contingente di posti letto a livello  
comunale**

1. Il contingente di posti letto a livello comunale è suddiviso ai sensi dell'art. 6, comma 1 del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25 nelle seguenti categorie:

- a) posti letto degli esercizi pubblici, ai sensi della legge provinciale 14 dicembre 1988, n. 58
- b) posti letto per l'affitto ai sensi della legge provinciale 11 maggio 1995, n. 12;
- c) posti letto per l'affitto ai sensi della legge provinciale 19 settembre 2008, n. 7.

2. Il numero dei posti letto nel contingente di posti letto a livello comunale si compone:

- a) dal numero di posti letto attribuiti in seguito alla cessazione dell'attività di esercizio pubblico (art. 6, comma 2 del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25) e
- b) dal numero di posti letto attribuiti in seguito alla cessazione di esercizi a carattere non alberghiero (art. 6, comma 4 del decreto del Presidente della

- Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25) und
- c) aus der Anzahl von gastgewerblichen und nicht gastgewerblichen Gästebetten, die in Folge von Reduzierung zugeordnet werden (Art. 7, Abs. 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25);
  - d) aus der Anzahl von gastgewerblichen Gästebetten von Betrieben, die bei Inkrafttreten des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25 bereits eingestellt sind und die innerhalb von 4 Jahren ab Inkrafttreten des vorgenannten Dekrets des Landeshauptmanns nicht wieder aufgenommen werden; die Anzahl der genannten Gästebetten wird nach Maßgabe von Art. 3 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25 ermittelt.

3. Das Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene wird von den unter Absatz 2 angeführten Gästebetten in folgendem Ausmaß befüllt:

- a) **100%** der wegen Einstellung des Betriebs freiwerdenden Gästebetten, die in Absatz 2, Buchst. a) angeführt sind, sofern nach der Einstellung die urbanistische Zweckbestimmung nicht geändert und die Tätigkeit nicht innerhalb 4 Jahren ab Einstellung wieder aufgenommen worden ist und der Bürgermeister den Verfall der Erlaubnis erklärt hat;
- b) **95%** der wegen Einstellung des Betriebs freiwerdenden Gästebetten, die in Absatz 2, Buchst. a) angeführt sind, sofern nach Einstellung die urbanistische Zweckbestimmung geändert wird;
- c) **95%** der wegen Einstellung des Betriebs freiwerdenden Gästebetten, die in Absatz 2, Buchst. b) angeführt sind;

Provincia 26 settembre 2022, n. 25) e

- c) dal numero di posti letto di esercizi pubblici e di esercizi a carattere non alberghieri attribuiti in seguito a riduzione (art. 7, comma 2 del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25).
- d) dal numero dei posti letto di esercizi pubblici la cui attività all'entrata in vigore del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n.25 è già cessata e la cui attività non viene ripresa entro 4 anni dall'entrata in vigore del predetto decreto del Presidente della Provincia; il numero dei predetti posti letto viene determinato ai sensi dell'art. 3 del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25.

3. Il contingente dei posti letto a livello comunale si popola con i posti letto indicati al comma 2 nella seguente misura:

- a) **100%** dei posti letto indicati al comma 2, lett. a) lasciati liberi a causa della cessazione dell'attività, se a seguito della cessazione non venga modificata la destinazione d'uso urbanistica e l'attività non venga ripresa entro 4 anni dalla cessazione stessa e il sindaco abbia dichiarato la decadenza della licenza;
- b) **95%** dei posti letto indicati al comma 2, lett. a) lasciati liberi a causa della cessazione dell'attività, se a seguito della cessazione venga modificata la destinazione d'uso urbanistica;
- c) **95%** dei posti letto indicati al comma 2, lett. b) lasciati liberi a causa della cessazione dell'attività;

- d) **100%** der reduzierten Gästebetten, die in Absatz 2, Buchst. c) angeführt sind;
- e) **100%** der Gästebetten, von Betrieben die bereits eingestellt und die nicht wieder aufgenommen worden sind, gemäß Absatz 2, Buchst. d).

4. Die Gästebetten, die gemäß Absatz 3 das Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene befüllen, werden wiederum den Kategorien zugeordnet, denen sie vor Einstellung des Betriebs bzw. vor Reduzierung der Gästebetten, angehört haben.

5. Als Einstellung eines Betriebs gilt die Mitteilung an die Gemeinde von Seiten des Inhabers des Rechtstitels, der ihn zur Ausübung der Tätigkeit ermächtigt, den Betrieb einzustellen oder die Verwaltungsmaßnahme, welche den Rechtstitel, der zur Ausübung der Tätigkeit ermächtigt, entzieht.

6. Als Reduzierung von Gästebetten gilt die Verringerung der Anzahl der Gästebetten, welche der Gemeinde vom Inhaber des Rechtstitels, der ihn zur Ausübung der Tätigkeit ermächtigt, mitgeteilt wird.

### **Art. 3**

#### **Kategorien und Anzahl der Gästebetten im Vorschusskontingent auf Gemeindeebene**

- 1. Die Gästebetten des Vorschusskontingents auf Gemeindeebene unterliegen nicht der in Art. 2, Abs. 1 angeführten Unterteilung in Kategorien.
- 2. Die Gästebetten des Vorschusskontingents auf Gemeindeebene sind für diese Gemeinde mit dem Beschluss der Landesregierung vom 7. Februar 2023, Nr. 122 in der Anzahl von 45 Gästebetten festgelegt worden.

### **III. Kapitel**

#### **Zuweisung der Gästebetten**

### **Art. 4**

#### **Allgemeine Einschränkung für die Zuweisung von Gästebetten**

- 1. Eine Zuweisung von Gästebetten ist nur bis zu einer Höchstbeherbergungskapazität von 150 Betten pro Betrieb zulässig.

- d) **100%** dei posti letto ridotti indicati al comma 2, lett. c);

- e) **100%** dei posti letto di esercizi la cui attività è già stata cessata e non è stata ripresa ai sensi del comma 2, lett. d).

4. I posti letto, i quali ai sensi del comma 3 popolano il contingente dei posti letto a livello comunale, vengono assegnati alle categorie alle quali appartenevano prima della cessazione dell'attività ovvero prima della riduzione dei posti letto.

5. Per cessazione dell'attività si intende la comunicazione al comune della cessazione dell'attività da parte del titolare del titolo giuridico, che lo legittima ad esercitare l'attività oppure il provvedimento amministrativo che revoca il titolo giuridico, che legittima all'esercizio dell'attività.

6. Per riduzione dei posti letto si intende la diminuzione del numero dei posti letto che viene comunicato al comune da parte del titolare del titolo giuridico, che lo legittima ad esercitare l'attività.

### **Art. 3**

#### **Categorie e numero di posti letto nel contingente anticipato a livello comunale**

- 1. I posti letto del contingente anticipato a livello comunale non sono sottoposti alla suddivisione in categorie di cui all'art. 2, comma 1.
- 2. I posti letto del contingente anticipato a livello comunale sono stati fissati per questo comune dalla delibera della Giunta Provinciale 7 febbraio 2023, n. 122 con il numero di 45 posti letto.

### **III° capitolo**

#### **Assegnazione dei posti letto**

### **Art. 4**

#### **Limiti generali all'assegnazione di posti letto**

- 1. Le assegnazioni dei posti letto avvengono solo fino alla capacità ricettiva massima di 150 letti per esercizio.

2. Bei Missachtung der in Art. 8, Abs. 2 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25 vorgesehenen Fristen für die Baubeginnmeldung oder für die Aufnahme der Beherbergungstätigkeit, darf für die 3 darauffolgenden Jahre keine Bettenzuweisung beantragt werden.

#### **Art. 5**

#### **Zuweisung von Gästebetten aus dem Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene oder aus dem Vorschusskontingent auf Gemeindeebene**

1. Gästebetten werden außer in dem von Abs. 2 vorgesehenen Fall aus dem Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene zugewiesen.
2. Gästebetten aus dem Vorschusskontingent auf Gemeindeebene gewährleisten im Sinne von Art. 10 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25 die Fortführung der touristischen Entwicklung in der Gemeinde und werden nur dann zugewiesen, wenn im Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene in der jeweiligen Kategorie keine oder nicht ausreichend Gästebetten vorhanden sind.

#### **Art. 6**

#### **Vorläufige Zuweisung von Gästebetten in Fällen, in denen eine bauliche Eingriffsgenehmigung erforderlich ist**

1. In Fällen, in denen für die Nutzung der Gästebetten ein Bauvorhaben notwendig ist, werden Gästebetten gemäß den in Art. 7 und in Art. 8 angeführten Kriterien vorläufig zugewiesen.
2. Die vorläufig zugewiesenen Gästebetten gemäß Absatz 1 fallen in die jeweilige Kategorie und das jeweilige Kontingent, der/dem sie vor der Zuweisung angehört haben, zurück, sofern nicht innerhalb von 1 Jahr ab der vorläufigen Zuweisung der Antrag, die Meldung oder Mitteilung zum Erhalt einer Eingriffsgenehmigung gemacht worden oder die Abänderung der Gemeindeplanung für das Bauvorhaben

2. In caso di inosservanza dei termini previsti dall'art. 8, comma 2 del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25 per la denuncia di inizio dei lavori ovvero per l'inizio dell'attività ricettiva non è più ammesso presentare domanda di assegnazione di letti per i 3 anni successivi.

#### **Art. 5**

#### **Assegnazione di posti letto dal contingente di posti letto a livello comunale o dal contingente anticipato a livello comunale.**

1. I posti letto vengono assegnati dal contingente dei posti letto a livello comunale, salvo il caso previsto dal comma 2.
2. I posti letto del contingente anticipato a livello comunale garantiscono ai sensi dell'art. 10 del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25 la continuità dello sviluppo turistico nel comune e vengono assegnati solamente nel caso in cui non sono disponibili oppure non sono disponibili posti letto in numero sufficiente per la rispettiva categoria nel contingente dei posti letto a livello comunale.

#### **Art. 6**

#### **Assegnazione provvisoria di posti letto, nei casi in cui sono necessari titoli abilitativi edilizi**

1. Nei casi in cui per l'utilizzo dei posti letto sono necessari dei lavori edilizi, i posti letto vengono assegnati in modo provvisorio secondo i criteri contenuti nell'art. 7 e nell'art. 8.
2. I posti letto assegnati in modo provvisorio ai sensi del comma 1 decadono e vengono riattribuiti alla categoria e al contingente alla/al quale appartenevano prima dell'assegnazione, salvo che venga richiesto un titolo abilitativo edilizio oppure fatta una segnalazione o una comunicazione come titolo abilitativo edilizio oppure avviata una modifica della pianificazione comunale, ai sensi della legge

eingeleitet worden ist, gemäß Landesgesetz vom 10. Juli 2018, Nr. 9.

3. Handelt es sich bei der in Absatz 2 angeführten Eingriffsgenehmigung um eine Baugenehmigung muss innerhalb 1 Jahres ab Erhalt derselben die Baubeginnmeldung erfolgen, anderenfalls fallen die vorläufig zugewiesenen Gästebetten gemäß Absatz 1 in die jeweilige Kategorie und das jeweilige Kontingent, der/dem sie vor der Zuweisung angehört haben, zurück.

4. Handelt es sich bei der in Absatz 2 angeführten Eingriffsgenehmigung um eine zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns, für die der Verfall der Wirkung und das Verbot der Fortführung der Tätigkeit verfügt wird oder ist das Bauvorhaben widerrechtlich, fallen die vorläufig zugewiesenen Gästebetten gemäß Absatz 1 in die jeweilige Kategorie und in das Kontingent, der/dem sie vor der Zuweisung angehört haben, zurück.

5. Die Bauvorhaben müssen in den von Art. 75 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 vorgesehenen Fristen abgeschlossen werden, anderenfalls fallen die vorläufig zugewiesenen Gästebetten wieder in die jeweilige Kategorie und in das Kontingent, der/dem sie vor der Zuweisung angehört haben, zurück.

6. Die Beherbergungstätigkeit muss innerhalb 1 Jahres nach Abschluss des Bauvorhabens begonnen werden. Mit der Aufnahme der Beherbergungstätigkeit wird die Zuweisung der Gästebetten endgültig. Wird die Beherbergungstätigkeit nicht innerhalb 1 Jahres nach Abschluss des Bauvorhabens begonnen, fallen die zugewiesenen Gästebetten in die jeweilige Kategorie und in das jeweilige Kontingent, der/dem sie vor der Zuweisung angehört haben, zurück.

7. Im Falle von Ereignissen höherer Gewalt oder anderen schwerwiegenden Gründen, können die in den Absätzen 2 und 6 angeführten Fristen mit begründeter Maßnahme des Bürgermeisters auf Vorschlag des

provinciale 10 luglio 2028, n. 9 entro 1 anno dall'assegnazione provvisoria.

3. Nel caso in cui il titolo abilitativo edilizio indicato al comma 2 sia un permesso di costruire dev'essere fatta la denuncia di inizio lavori entro 1 anno dall'ottenimento del predetto permesso, pena la decadenza e la riattribuzione dei posti letto assegnati in modo provvisorio alla categoria e al contingente alla/al quale appartenevano prima dell'assegnazione.

4. Nel caso in cui il titolo abilitativo edilizio indicato al comma 2 sia una Segnalazione Certificata di Inizio Attività per la quale è stata disposta il la decadenza degli effetti e il divieto di prosecuzione dell'attività oppure nel caso in cui i lavori edilizi sono in contrasto con le disposizioni, i posti letto assegnati in modo provvisorio ai sensi del comma 1 decadono e vengono riassegnati alla categoria e al contingente alla/al quale appartenevano prima dell'assegnazione.

5. I lavori edilizi devono essere conclusi entro i termini pervisti dall'art. 75 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9, pena la decadenza e la riassegnazione dei posti letto assegnati in modo provvisorio alla categoria e al contingente alla/al quale appartenevano prima dell'assegnazione.

6. L'attività ricettiva dev'essere iniziata entro 1 anno dalla conclusione dei lavori edilizi. L'inizio dell'attività ricettiva rende l'assegnazione dei posti letto definitiva. Nel caso in cui l'attività ricettiva non viene iniziata entro 1 anno dalla conclusione dei lavori edilizi i posti letto assegnati decadono e vengono riassegnati alla categoria e al contingente alla/al quale appartenevano prima dell'assegnazione.

7. Nel caso di eventi di forza maggiore o altri gravi motivi i termini di cui ai commi 2 e 6 possono essere prorogati con provvedimento motivato del sindaco su proposta della giunta comunale.

Gemeindeausschusses verlängert werden.

**Art. 7**  
**Kriterien für die Zuweisung der**  
**Gästebetten aus dem**  
**Gästebettenkontingent auf**  
**Gemeindeebene**

1. Die Gästebetten aus dem Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene werden unter Berücksichtigung der allgemeinen Kriterien, „vorhandene Infrastrukturen“, „Erreichbarkeit“ und „erforderliche Ressourcen“, die in Art. 8, Abs. 1 Dekrets des Landeshauptmanns vom 26. September 2022, Nr. 25 enthalten sind, zugewiesen.

2. Es werden nur Anträge um Zuweisung von Gästebetten aus dem Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene von Antragstellenden angenommen, die zum Zeitpunkt des Antrags um Gästebettenzuweisung eine Lizenz von bis zu 40 Gästebetten (ab dem 01.01.2025 150 Gästebetten) besitzen und zusätzlich zu den Kriterien, die in Absatz 1 angeführt sind, auch über mindestens eines der folgenden Vorzugskriterien verfügen:

- a) vorhandene Infrastrukturen: 40 Punkte
- b) bestehende Bettenanzahl:
  - a. 11 bis 40 Betten: Berechnung Punkte:  $40 - \text{Anzahl Betten}$
  - b. 0 bis 10 Betten: 30 Punkte
- c) es handelt sich beim Antragsteller um einen Jungunternehmer, der höchstens 35 Jahre alt ist: die Punkte unter a und b werden mit 1,5 multipliziert;
- d) es handelt sich um eine strukturschwache Zone: die Punkte unter a und b werden mit 1,3 multipliziert;
- e) es handelt sich um Bestandsbetriebe: die Punkte unter a, b, c und d werden mit 2 multipliziert;

3. Für die Ansuchen ab dem 01.01.2025 wird der vorhergehende Absatz 2, Buchstabe a und b wie folgt ersetzt:

- a) vorhandene Infrastrukturen: 150 Punkte

**Art. 7**  
**Criteri per l'assegnazione di posti**  
**letto dal contingente di posti letto a**  
**livello comunale**

1. I posti letto del contingente di posti letto a livello comunale sono assegnati tenendo conto dei criteri generali, "infrastrutture presenti", "raggiungibilità" e "risorse necessarie" di cui all'art. 8, comma 1 del decreto del Presidente della Provincia 26 settembre 2022, n. 25.

2. Vengono accettate solamente richieste di assegnazione di posti letto dal contingente di posti letto a livello comunale le quali vengono avanzate da richiedenti che, al momento della richiesta di assegnazione di posti letto, dispongono di una licenza fino a 40 posti letto (dal 01.01.2025 150 posti letto) ed oltre ai criteri di cui al comma 1 anche di almeno uno dei seguenti criteri preferenziali:

- a) infrastrutture presenti: 40 punti
- b) posti letti esistenti:
  - a. da 11 a 40 posti letto: calcolo dei punti:  $40 - \text{quantità posti letto}$
  - b. da 0 a 10 posti letto: 30 punti
- c) il richiedente è un giovane imprenditore, di non oltre 35 anni di età, i punti sotto a e b vengono moltiplicati con 1,5;
- d) si tratta di una zona strutturalmente debole: i punti sotto a e b vengono moltiplicati con 1,3;
- e) si tratta di strutture esistenti: i punti sotto a, b, c e d vengono moltiplicati con 2;

3. Per le richieste effettuate dopo il 01.01.2025, le lettere a e b dl precedente paragrafo 2 vengono sostituite dalle seguenti:

- a) strutture esistenti: 150 punti

- b) Bestehende Bettenanzahl:  
a. 11 bis 150 Betten:  
Berechnung Punkte: 150 – Anzahl Betten  
b. 0 bis 10 Betten: 140 Punkte

4. Die Gästebetten des Gästebettenkontingents auf Gemeindeebene dürfen den Antragstellern immer nur für die Verwendung in der jeweiligen Kategorie, der die Gästebetten angehören, zugewiesen werden.

5. Falls für eine Kategorie für einen Zeitraum von 1 Jahr keine Nachfrage besteht, können die freiwerdenden Betten in Abweichung von Absatz 4 auch für die Verwendung in anderen Kategorien zugewiesen werden.

6. Der Zeitraum von 1 Jahr gemäß Absatz 5 wird ab dem Zeitpunkt, an dem die Einstellung des gastgewerblichen oder des nicht gastgewerblichen Betriebs oder an dem die Reduzierung der Gästebetten erfolgt ist, berechnet.

#### **Art. 8**

#### **Kriterien für die Zuweisung der Gästebetten aus dem Vorschusskontingent auf Gemeindeebene**

1. Die Gästebetten aus dem Vorschusskontingent auf Gemeindeebene werden unter Berücksichtigung der allgemeinen, Kriterien, gemäß Art. 7, Abs. 1 zugewiesen.

2. Zusätzlich zu den in Abs. 1 angeführten Kriterien werden für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Inkrafttreten dieser Verordnung Gästebetten aus dem Vorschusskontingent auf Gemeindeebene nur an Betriebe zugewiesen, die zum Zeitpunkt der Anfrage um Bettenzuweisung über weniger als 40 Betten oder die über keine Betten verfügen.

3. Es werden nur Anträge um Zuweisung von Gästebetten aus dem Vorschusskontingent von Antragstellenden angenommen, die zum Zeitpunkt des Antrags um Gästebettenzuweisung zusätzlich zu den Kriterien, die in Absatz 2 angeführt sind,

- b) Posti letto esistenti:  
a. Da 11 a 150 posti letto: calcolo dei punti: 150 – quantità posti letto  
b. Da 0 a 10 posti letto: 140 punti

4. I posti letto del contingente di posti letto a livello comunale possono essere assegnati ai richiedenti solamente per un utilizzo nella categoria alla quale questi posti letto appartengono.

5. Nel caso in cui per un periodo di 1 anno non vengano presentate richieste per una categoria, i posti letto lasciati liberi possono essere assegnati in deroga al comma 4 anche per l'utilizzo in altre categorie.

6. Il periodo di 1 anno ai sensi del comma 5 viene calcolato dal momento in cui avviene la cessazione dell'esercizio pubblico oppure dell'esercizio a carattere non alberghiero oppure in cui avviene la riduzione dei posti letto.

#### **Art. 8**

#### **Criteri per l'assegnazione di posti letto dal contingente anticipato a livello comunale**

1. I posti letto del contingente anticipato a livello comunale vengono assegnati tenendo conto dei criteri generali di cui all'art. 7, comma 1.

2. In aggiunta ai criteri di cui al comma 1 vengono assegnati per un periodo di 2 anni dall'entrata in vigore di questo regolamento posti letto del contingente anticipato a livello comunale solamente ad esercizi che al momento della richiesta di assegnazione di posti letto dispongono di meno di 40 letti oppure che non dispongono di posti letto.

3. Vengono accettate solamente richieste di assegnazione di posti letto dal contingente anticipato a livello comunale, le quali vengono avanzate da richiedenti che, al momento della richiesta di assegnazione di posti letto, dispongono oltre ai criteri di cui al comma

über mindestens eines der folgenden  
Vorzugskriterien verfügen:

- a) vorhandene Infrastrukturen: 40 Punkte
  - b) Bestehende Bettenanzahl:
    - a. 11 bis 40 Betten: Berechnung Punkte: 40 – Anzahl Betten
    - b. 0 bis 10 Betten: 30 Punkte
  - c) es handelt sich beim Antragsteller um einen Jungunternehmer, der höchstens 35 Jahre alt ist: die Punkte unter a und b werden mit 1,5 multipliziert;
  - d) es handelt sich um eine strukturschwache Zone: die Punkte unter a und b werden mit 1,3 multipliziert;
  - e) es handelt sich um Bestandsbetriebe: die Punkte unter a, b, c und d werden mit 2 multipliziert;
4. Die zugewiesenen Gästebetten aus dem Vorschusskontingent auf Gemeindeebene müssen innerhalb von 10 Jahren durch das verfügbare Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene ausgeglichen werden.

#### **Art. 9**

##### **Antragstellung**

1. Die Anträge gemäß dieser Verordnung können nur im Zeitraum vom 1. Januar bis zum 30. Juni eines jeden Jahres eingereicht werden.
2. Die Ansuchen müssen mittels der Vorlage, die von der Gemeinde Mühlbach zur Verfügung gestellt wird, abgefasst werden.

#### **Art. 10**

##### **Modalitäten für die Zuweisung der Gästebetten aus dem Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene und aus dem Vorschusskontingent auf Gemeindeebene**

1. Die Anträge um Zuweisung von Gästebetten aus dem Gästebettenkontingent auf Gemeindeebene und um Zuweisung aus dem Vorschusskontingent auf Gemeindeebene, die bei der Gemeinde eingehen, werden gesammelt, um jährlich, unter Berücksichtigung der in den Artikeln 7 und 8 enthaltenen

2 di almeno uno dei seguenti criteri preferenziali:

- a) infrastrutture esistenti: 40 punti
  - b) Posti letto esistenti:
    - a. da 11 a 40 posti letto: calcolo dei punti: 40 – quantità dei posti letto
    - b. da 0 a 10 posti letto: 30 punti
  - c) il richiedente è un giovane imprenditore, di non oltre 35 anni di età, i punti sotto a e b vengono moltiplicati con 1,5;
  - d) si tratta di una zona strutturalmente debole: i punti sotto a e b vengono moltiplicato con 1,3;
  - e) si tratta di strutture esistenti: i punti sotto a, b, c e d vengono moltiplicati con 2;
4. I posti letto del contingente anticipato a livello comunale devono esser compensati entro 10 anni con il contingente dei posti letto a livello comunale.

#### **Art. 9**

##### **Presentazione delle domande**

1. Le domande ai sensi del presente regolamento possono essere presentate solo nel periodo compreso tra il 1° gennaio e il 30 giugno di ogni anno.
2. Le domande devono essere redatte utilizzando il modello fornito dal Comune di Rio di Pusteria.

#### **Art. 10**

##### **Modalità di assegnazione dei posti letto dal contingente di posti letto a livello comunale e dal contingente anticipato a livello comunale**

1. Le richieste di assegnazione di posti letto dal contingente di posti letto a livello comunale e dal contingente anticipato a livello comunale che pervengono al comune vengono raccolte al fine di redigere annualmente una graduatoria degli esercizi per l'assegnazione dei posti letto, tenendo conto dei criteri di cui negli articoli 7 e 8.

Kriterien, eine Rangliste der Betriebe zu erstellen, nach der die Gästebetten zugewiesen werden.

2. Bei der Erstellung der Rangliste werden jene Betriebe vorgereiht, die den allgemeinen Kriterien besser entsprechen und die die meisten Vorzugskriterien auf sich vereinen können. Im Falle von Gleichstand wird der Betrieb vorgereiht, dessen Antrag um Zuweisung zeitlich vorher bei der Gemeinde eingelangt ist.

3. Die maximal aufgrund dieser Verordnung zugewiesenen Betten dürfen, außer bei neu errichteten Betrieben, 50% der in der Lizenz aufscheinenden Betten nicht überschreiten.

4. Jedem Antragsteller werden maximal 10 Betten zugewiesen.

5. Die Erstellung der Rangliste, die Zuweisung der Gästebetten oder die Ablehnung der Anträge um Zuweisung der Gästebetten erfolgt mit begründeter Maßnahme des Bürgermeisters auf Vorschlag des Gemeindeausschusses.

2. Nella redazione della graduatoria viene data precedenza a quegli esercizi che corrispondono di più ai criteri generali e che dispongono di più criteri preferenziali. In caso di parità viene data la precedenza a quell'esercizio la cui richiesta di assegnazione è pervenuta prima al comune.

3. Il numero massimo di posti letto assegnati ai sensi del presente regolamento non deve superare il 50% del numero di posti letto indicato sulla licenza, tranne nel caso di strutture di nuova costruzione.

4. A ciascun richiedente vengono assegnati al massimo 10 posti letto.

5. La redazione della graduatoria, l'assegnazione dei posti letto oppure il rigetto delle richieste di assegnazione dei posti letto avviene con provvedimento motivato del sindaco su proposta della giunta comunale.